

Vivian Flanzer

Department of Spanish and Portuguese
The University of Texas at Austin
vflanzer@austin.utexas.edu

EDUCATION

Ph.D., Iberian and Latin American Languages and Cultures, University of Texas at Austin, expected Sep. 2019
Dissertation: *The Pragmatics of Greetings and Leave-Takings in Brazil and the U.S.: A Cross-Cultural Study*
Committee: Dr. D. Koike (Chair), Dr. A.J. Toribio, Dr. O. Kelm, Dr. C. Blyth, and Dr. A. M. Carvalho (external)

M.A., Foreign Language Education, University of Texas at Austin, 2013
Thesis, "Teaching Brazilian Portuguese and Culture Through Authentic Videos and Readings of *Crônicas*"
American Association of Teachers of Portuguese prize and Brazilian International Press Award

M.A., Social Anthropology, Museu Nacional, Federal University of Rio de Janeiro, Brazil, 1994

B.A., Communications, Helio Alonso College, Brazil, 1989

RESEARCH AREAS

Disciplines: Foreign Language Education, Lusophone Linguistics, Social Anthropology

Major fields: Cross-cultural pragmatics, Linguistic anthropology, Foreign Language Education Methods

Interests: Brazilian culture and society, Language, culture and identity, Language teaching and technology

RESEARCH GRANTS AND AWARDS

—Teresa Lozano Long Institute of Latin American Studies - Title VI, course release in Spring 2019

—Texas Language Center Professional Development Award, 2013, 2015, 2016, 2019

—Texas Language Technology Textbook Initiative, FIPSE grant P116Y090057 to enhance *ClicaBrasil*. 2011.

—Liberal Arts Instruction Technology Grant (\$17,000) to develop the innovative website *ClicaBrasil: Portuguese Language and Culture for Intermediate Students*, 2009-2010

—Teresa Lozano Long Institute of Latin American Studies Faculty Research Leave, Spring 2009

—Liberal Arts Instructional Technology Grant (in conjunction with Prof. O. Kelm) to create *Conversa Brasileira*, 2007-2008

—Ford Foundation /ANPOCS Grant, for M.A. thesis "Muros Invisíveis em Copacabana", 1993

—Fundação de Amparo à Pesquisa do Rio de Janeiro [Research Funding Grant Foundation of Rio de Janeiro] for fieldwork, 1993

—Programa de Pós-graduação em Antropologia Social do Museu Nacional/UFRJ [Graduate Program in Social Anthropology of the National Museum of the Federal University of Rio de Janeiro] for fieldwork, 1992

—Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior [Graduate Professional Training] Grant Recipient, for M.A. coursework 1992

—Conselho Nacional de Pesquisa [National Research Council] Grant, for M.A. coursework 1990-1992

TEACHING, RESEARCH AND LANGUAGE RELATED APPOINTMENTS

The University of Texas at Austin

- Coordinator and Supervisor of the Portuguese Language Program, 2001-present
- Associate Director, Portuguese Flagship Program, 2018-present
- Senior Lecturer, Department of Spanish and Portuguese, 2012-present
- Lecturer, Department of Spanish and Portuguese, 2001-2012
- Faculty Affiliate, Lozano Long Institute of Latin American Studies (LLILAS), 2001-present
- Faculty Affiliate, Center for Open Educational Resources and Language Learning (COERLL)

Other Teaching Appointments

- University of Southern Maine, Cross-cultural Instructor, Center for Continuing Education, 2000
- The Language Exchange, Portland, Portuguese Instructor, 1997-2000
- World Trade Institute, New York City, Portuguese Instructor, 1995-1997
- Helio Alonso College, Brazil, Adjunct Professor in Anthropology, 1994
- Federal University of Rio de Janeiro, Instructor of Anthropology, Program for Continuing Education, 1993

Translator and Editor

- Nexos*, American Airlines in-flight magazine, translator and writer, 1998-2001
- National Geographic Magazine*, editor for Brazilian edition, 1998-2001
- Berlitz Translation Services, editor, 1995-2000
- Freelance translator and editor of educational, business and technical materials, 1995-2001
- Brazilian Anthropological Association (ABA), editor of ABA's newsletter, 1993-1995

Research Appointments

- PUC-Rio, member of the research cluster "Teaching of Portuguese as a Foreign Language," 2019
- University of Texas at Austin, research assistant for Dale Koike on the project "Cultural questionnaires in the Luso-Brazilian world," 2013-2014
- Yale University, field interviewer for anthropologist Patricia Pessar for a project on Brazilian religious communities, 1999-2000
- New England Research Institute, Boston, field interviewer for the project "HIV Counseling and Testing for Women," 1999-2000
- State University of Rio de Janeiro, researcher for Helena Levin on the project "*The Control of Difference: The Vision of Brazilian Political Police towards Minorities in the 1930's*," 1994

RESEARCH AND SCHOLARLY PRODUCTS

Textbook

- Flanzer, V. (expected 2019). *ClicaBrasil: Portuguese language and culture for intermediate students*, coproduced with COERLL and partially funded by Title VI through LLILAS, to accompany the website.

Teaching Website

- Flanzer, V. (2010) *ClicaBrasil: Portuguese language and culture for intermediate students* <https://laits.utexas.edu/clicabrasil/>, an innovative website with authentic videos, readings, and activities and the sole material used for UT Intermediate Portuguese language courses.

Book Chapters

- Flanzer, V. (2016). *ClicaBrasil: uma proposta para ensino de português como língua estrangeira (PLE) e cultura brasileira*. In Ribeiro, A. (Ed.), *Ensino de Português do Brasil para estrangeiros: internacionalização, contextos e práticas*. (pp.132-143). Rio de Janeiro: WAK Editora.
- Koike, D. & Flanzer, V. (2004). Pragmatic transfer from Spanish to Portuguese as an L3: Requests and apologies. In Simões, A., Wiedermann, L. and Carvalho, A. (Eds.), *Portuguese for Spanish Speakers: Acquisition and teaching/ Português*. (pp. 95-114). São Paulo: Editora Ática.
- Flanzer, V. (1997). Judeus de Rodes no Rio de Janeiro. In Lewin, H. (Ed.), *Judaísmo, Memória e Identidade*. (pp. 81-90). Rio de Janeiro: Universidade do Estado do Rio de Janeiro.

Academic Articles

- Flanzer, V. (2019). Integrating literature, culture and technology in the Portuguese as Foreign Language classroom: the case of *crônicas* and *ClicaBrasil*. Under review at *Hispania*.
- Flanzer, V. (1995). Da Ilha de Rodes para Copacabana: Imigrantes sefaradis no Rio de Janeiro. *Ciência Hoje*. 18(106), 30-39.

Book Reviews

- Flanzer, V. (2013). Review of *Working Portuguese for Beginners*, by Rector, M., Santos, R. & Amorim, M. *Language Learning and Technology*. 17(1), 60-63.

Media Interviews

- Interviewed by the Bulletin of the American Association of Teachers of Portuguese (AOTP), May, 2014
 - O Português no Texas* (Portuguese in Texas) – Interviewed for an article about the Portuguese Language Program at UT-Austin for *Revista Lingua Portuguesa*, February 2010.
-

HONORS AND AWARDS

- Best Department of Portuguese Award, from the American Association of Teachers of Portuguese (AOTP), 2015
 - Best Academic Publication Award, from the American Association of Teachers of Portuguese (AOTP), 2014
 - Nominee, Texas Foreign Language Teaching Excellence Award, 2011; 2015-19
 - Nominee, Leslie Waggener Centennial Teaching Fellowship, 2015
-

SCHOLARLY PAPERS AND ACADEMIC CONFERENCES

Invited Presentations

- “Remembering Museu Nacional,” Foro Urgente Cries from the Ashes. LLILAS, UT-Austin, 2018.
- Keynote address “*ClicaBrasil*: um website para ensino de PLE e cultura brasileira através de vídeos e textos autênticos Jornadas Sobre o Ensino de Português para Falantes de Outras Línguas, Brazilian Embassy in Mexico. Mexico City, December 2016.
- “Using literature to teach language and culture in the Foreign Language Classroom,” Language Matters series. Texas Language Center. University of Texas. Austin, TX September 2016.
- “Ensino de PLE e cultura brasileira através de vídeos autênticos e leituras de crônicas,” American Organization of Teachers of Portuguese Prize Winners Panel. Fort Lauderdale, FL, May 2014
- “*ClicaBrasil*: Using technology to teach Portuguese language and Brazilian culture” – presented at the Language Matters series. Texas Language Center. University of Texas. Austin, TX, March 2014.

- “Teaching culture and society in the foreign language classroom,” Language Matters series. Texas Language Center. University of Texas. Austin, November 2012.
- Keynote address “Desafios para um professor de PLE na contemporaneidade” at VIII PLE-RJ, VII Encontro de Português Língua Estrangeira do Rio de Janeiro, (VIII Conference on Portuguese as a Foreign Language) Fluminense Federal University, Niterói, Brazil, June 2012.
- “Teaching Portuguese at The University of Texas at Austin,” The Federal University of Rio de Janeiro. Brazil: June 2009.

Academic Conferences

- “ClicaBrasil: New technological resources for the Portuguese classroom.” ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). To be presented in Washington, DC November 2019
- “Novos recursos tecnológicos multimodais para o ensino de PLE,” VIII EMEP - Encontro Mundial sobre o Ensino de Português. To be presented in Princeton University, NJ, August 2019.
- “Brazilian urban memory and regional identity: the literary genre of *crônica*,” JALAS –The Japan Association for Latin American Studies. To be presented in Soka University, Tokyo, Japan, June 2019.
- “The Brazilian *crônica*: History, genre, and pedagogy,” Rocky Mountain Council for Latin American Studies Conference. Salt Lake City, Utah. April 2017.
- “ClicaBrasil: Teaching Portuguese language and culture,” CALACS (Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies). University of Calgary. Canada, June 2016.
- “ClicaBrasil: A website for teaching language and culture,” BRASA (Brazilian Studies Association). Brown University. Providence, RI, March 2016.
- “Using “*crônicas*” to teach Portuguese language and Brazilian culture.” ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). San Diego, CA November 2015.
- “Cultural questionnaires for the Luso-Brazilian world.” (with Dale Koike) - ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). San Antonio, TX November 2014.
- “Traveling to Brazil without leaving the classroom: tools for teaching language and culture,” III EMEP - Encontro Mundial sobre o Ensino de Português (III International Conference on the Teaching of Portuguese). Columbia University, NYC, August 2014.
- “Got culture? Authentic videos and intercultural competence of Portuguese learners.” ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). Orlando, FL November 2013.
- “Using technology to teach Portuguese language and Brazilian culture ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). Orlando, FL November 2013.
- “Trazendo o Brasil para a sala de aula de uma universidade americana: Tecnologia e ensino de PLE e cultura brasileira” – IV Simpósio Mundial de Estudos de Língua Portuguesa (IV International Symposium of Studies of the Portuguese Language). Federal University of Goiás, Brazil, July 2013.
- “Um olhar estrangeiro: percepção de aprendizes de PLE sobre a língua portuguesa e a cultura brasileira através de vídeos autênticos,” VIII Encontro de Português Língua Estrangeira do Rio de Janeiro, (VIII Conference on Portuguese as a Foreign Language) Fluminense Federal University, Niterói, Brazil, June 2012.
- “Investigating the Effects of Authentic Videos on Cross-Cultural Awareness of Portuguese Learners,” TexFLEC 2012. The University of Texas. Austin, February 2012.
- “*ClicaBrasil*: um website para o ensino de língua e cultura,” VII Annual Conference on Portuguese as a Foreign Language. Rio de Janeiro, Brazil, June 2011.
- “*ClicaBrasil*: A Website for Teaching Language and Culture, TexFLEC 2011. The University of Texas. Austin, April 2011.
- “Pragmatic Transfer from Spanish to Portuguese as an L3: Requests and Apologies” [with Dale Koike], Symposium on the Teaching and Acquisition of Portuguese for Spanish Speakers. University of Arizona. Tucson, AZ, March 2003.

Guest speaker in organized courses at the University of Texas at Austin

- Introduction to Theory and Research of Linguistics, Prof. Sergio Romero, 2017.
 - Intercultural Pragmatics, Prof. Carl Blyth, 2017
 - Introduction to Linguistics, Prof. Almeida Jacqueline Toribio, 2014
-

JOB DUTIES AT THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

Coordinator of the Portuguese Language Program

- Develop curriculum for all 6 Portuguese language courses, including syllabi, creation of original exams, assignments and teaching materials.
- Supervise 6-10 Portuguese language instructors (AIs), including orientation, in-class observations and evaluations, exam preparation training, advice on best practices for Portuguese teaching.
- Train Portuguese language-teaching assistant (TA), including writing lesson plans, organizing and teaching a course, preparing exams, grading assignments, and working with Canvas, the course management system.
- Assist department in hiring Portuguese instructors and scheduling Portuguese courses.

Courses taught at UT-Austin

- POR 601D: Introductory Portuguese
- POR 610D, 611D: Intermediate Portuguese I, II
- POR 610S, 611S: Portuguese for Spanish Speakers I, II
- POR 362: Advanced Composition (Abroad in Bahia)
- POR 327: Introduction to Brazilian Literature
- POR 327C: Advanced Grammar and Writing in Context
- POR 375: Literature and Media in Contemporary Brazil
- POR 322L: Conference course in Brazilian Film

Sample, recent student course evaluations

Semester	Course	Score
Spring 2018	POR 375	5.0/5.0
Spring 2018	POR 327C	4.7/5.0
Fall 2017	POR 611D	4.8/5.0
Spring 2017	POR 611S	4.9/5.0
Fall 2016	POR 611S	4.7/5.0

Other Teaching-related assignments

- Summer Abroad Program in Brazil, Director in Residence, 2005, 2010; Site Visit Academic Evaluator, 2008-2009; Faculty leader, 2003- 2004
 - Outreach workshop “Portuguese Workshop for the UT Community,” The Teresa Lozano Long Institute of Latin American Studies, 2001-2010, 2016-2019
 - Outreach workshop “K-16 Portuguese for Spanish Speakers Workshop,” The Teresa Lozano Long Institute of Latin American Studies, 2015- 2017
 - Teacher Training Overseas “Arts and Empowerment in Brazil: Seminar and Curriculum Development Project for Educators”, a program for American K-12 teachers in the Brazilian cities of Rio de Janeiro, São Paulo and Salvador, Portuguese Instructor, 2010
 - Portuguese Instructor for the directors and staff of LLILAS, 2008-2009
 - K-12 Teacher Training Overseas Program in Bahia, Brazil, Portuguese instructor, 2004
-

SERVICE TO THE DEPARTMENT, THE UNIVERSITY AND THE PROFESSION

Department

- Undergraduate Committee, 2011-present
- Study Abroad in Salvador Program Committee, 2013-present
- Lower-Division Committee, 2001-present
- Fath Teaching Award Committee, 2019-present
- Outreach and liaison for Portuguese Lower-Division and LLILAS, Study Abroad Office, LAITS, COERLL, and Texas Language Center

College and University

- COERLL's Editorial Board for the project "Foreign Language and the Literary of Everyday", 2017-present
- Brazil Center Faculty Committee, 2016-2018
- Assisted LLILAS faculty and staff in writing grants for Title VI and Portuguese Flagship Program
- Collaborates with the Language Partnership Program, organized by the International Office, 2016-present
- Languages Cafe, organized by the Academic Enrichment Committee with the Senate of College Councils, 2017
- Edited translation of the UT-UFMG Exchange Agreement, 2016
- Designed and assisted with implementation of the University of Texas Portuguese Placement Test for the Center of Teaching and Learning, 2014
- Round-table on Promotion and Tenure, 2013
- Portuguese language evaluator for FLAS and Fulbright Scholarship, 2001-present

Profession

- Editorial board member, "*Ensaio em Português como Segunda Língua ou como Língua Estrangeira*" published by PUC-Rio, 2018-present
- Editorial board member, *Portuguese as a Foreign Language*, published by UERJ – State University of Rio de Janeiro, 2017-present
- Member of the "Comissão Científica" of the VI Encontro Mundial de Ensino de Português organized by the American Organization of Teachers of Portuguese, 2016
- Manuscript reviewer, *Hispanic Linguistics Symposium; Mana: Estudos de Antropologia Social*
- Prize committee, video competition of the Illinois Portuguese Language Connection, 2014
- Portuguese textbook reviewer, for Georgetown University Press, Prentice Hall

ADDITIONAL ACADEMIC AND PROFESSIONAL TRAINING

- American Council on the Teaching of Foreign Languages 4-day Oral Proficiency Interviews Assessment Workshop, University of Texas at Austin, 2019
- Diretrizes práticas para o ensino de Português como Língua Estrangeira workshop, Jornadas Sobre o Ensino de Português para Falantes de Outras Línguas Conference, Mexico City, 2016
- Pragmática Intercultural em aulas de PLE workshop, XI Encontro de Português Língua Estrangeira. State University of Rio de Janeiro, 2015
- Tecnologia de Informação Aplicada ao Ensino do Português como Língua Estrangeira (PLE): uma perspectiva intercultural workshop, Brazilian Consulate of New York, 2014
- Elaboração de materiais didáticos: desafios para o professor de PBE workshop, VIII Encontro de Português Língua Estrangeira. Fluminense Federal University, Niterói, Brazil, 2012

—Desafios linguístico-culturais em PL2E workshop, VII Encontro de Português Língua Estrangeira, Pontificia Catholic University, Rio de Janeiro, Brazil, 2011

COMPETENCIES

—**Software:** Qualtrics Survey Software, R-studio

—**Course Management:** Canvas, Blackboard

—**Languages**

Portuguese, native speaker

English, near-native fluency

Spanish, advanced fluency

French, intermediate fluency